

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 94 (2002)  
**Heft:** 3-4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- Wirkungsgrad-Messungen
- Kavitations-Messungen
- Lecküberwachung bei Druckleitungen

**witronic Sàrl**

**CH-1009 PULLY**

Tel: +41 (0)21 729 8646

Fax: +41 (0)21 728 7621

e-mail: admin@witronic.ch

- Mesures de Rendement

- Mesures de la Cavitation

- Détection de fuites sur conduites

# Nu|mé|ro d'|ur|gen|ce

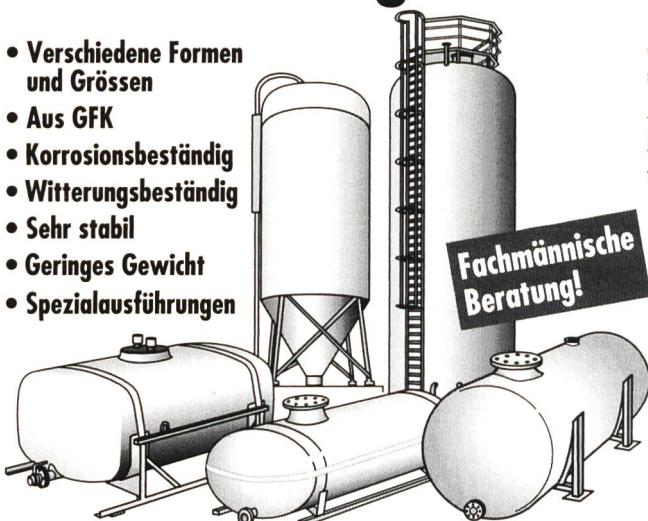
Service d'urgence en cas d'accidents  
avec des déchets spéciaux

**Le numéro 0878 878 877**

**(A) Altola** E-Mail: mail@altola.ch www.altola.ch

## Industrie Lagertanks

- Verschiedene Formen und Größen
- Aus GFK
- Korrosionsbeständig
- Witterungsbeständig
- Sehr stabil
- Geringes Gewicht
- Spezialausführungen



Bitte verlangen Sie unsere Unterlagen!

**faser-plast**

Faser-Plast, 9532 Rickenbach/Wil  
Industrie Sonnmatt 6-8, Postfach 174  
Tel. 071 929 29 29 – Fax 071 929 29 19

Alcad Werbung Flawil

**Gezielte Werbung  
ist der Schlüssel zum  
Erfolg!**

**Wasser  
energie  
eau  
énergie  
air  
luft**

Schweizerische Fachzeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Gewässerschutz, Wasserversorgung, Bewässerung und Entwässerung, Seenregulierung, Hochwasserschutz, Binnenschifffahrt, Energiewirtschaft, Lufthygiene.

Revue suisse spécialisée traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de la protection des eaux, de l'irrigation et du drainage, de la régularisation de lacs, des corrections de cours d'eau et des endiguements de torrents, de la navigation intérieure, de l'économie énergétique et de l'hygiène de l'air.

Gegründet 1908. Vor 1976 «Wasser- und Energiewirtschaft», avant 1976 «Cours d'eau et énergie»

**Redaktion:** Dr. Walter Hauenstein, Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes

**Redaktionssekretariat:** Susanne Dorrer

ISSN 0377-905X

**Verlag und Administration:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3A, CH-5401 Baden, Telefon 056 222 50 69, Telefax 056 221 10 83, http://www.swv.ch, E-Mail: w.hauenstein@swv.ch, s.dorler@swv.ch, Postcheckkonto Zürich: 80-32217-0, «wasser, energie, luft», Mehrwertsteuer-Nr: 351 932

**Inseratenverwaltung:** K. M. Marketing, Stadthausstrasse 41, Postfach 409, CH-8402 Winterthur, Tel. 052 213 10 35, Fax 052 212 69 59,  
E-Mail: wel@km-marketing.ch

**Druck:** buag Grafisches Unternehmen AG, Täfernstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil, Telefon 056 484 54 54, Fax 056 493 05 28

«wasser, energie, luft» ist offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) und seiner Gruppen: Reussverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmatverband, Rheinverband, Aargauer Wasserwirtschaftsverband und des Schweizerischen Talsperrenkomitees.

Jahresabonnement Fr. 120.– (zuzüglich 2,4% MWST), für das Ausland Fr. 140.–

Einzelpreis Heft 3/4-2002 Fr. 15.– zuzüglich Porto und 2,4% MWST

# Match oder Deuce? Atel macht den Unterschied.



Strom ist austauschbar. Aber nicht der damit verbundene Service. Hier schafft Atel den entscheidenden Unterschied. Mit innovativen, auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittenen Dienstleistungen rund um die Energie. Mit der Kompetenz eines erfahrenen europäischen Stromhändlers. Und mit jenem präzisen Service, mit dem Sie das Spiel nicht nur beherrschen sondern auch gewinnen.

Aare-Tessin AG für Elektrizität, Olten



**buag**  
Grafisches Unternehmen AG  
Täfernstrasse 14  
CH-5405 Baden-Dättwil  
Telefon: 056 484 54 54  
Fax: 056 493 05 25  
[www.buag.ch](http://www.buag.ch)

**buag**

Profitieren Sie von einer für Ihr Unternehmen massgefertigten Lösung.

Wir können mehr für Ihre Drucksachen tun.



Selbsttätige Untergewichts- und Obergewichtsstauklappen  
Rohrbauchklappen · Schützen mit aufgesetzten Stauklappen  
Gleitschützen · Doppelschützen · Rollschützen · Sonderschützen  
Rechenreinigungsmaschinen u. Schwemmugträumer  
Rechenanlagen und Dammbalkenverschlüsse  
Schwimmstege und Schwimmbalken  
Fischtreppen · Ausrüstung HW-RHB  
HW-Verschlüsse für Gebäudeabsicherung  
HW-Dreh- und Schiebetore  
RÜB - Stauklappen · RÜB - Hydro - Rohrbauchklappen  
Sonderkonstruktionen und Ausrüstungen für RÜB  
Steuerungen für alle Bedarfsfälle

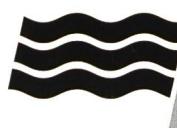
## Das Hänßler Produktions- und Lieferprogramm

- WEHRANLAGE: Mühlstetten
- BETREIBER: Talsperren Neubauamt Nürnberg
- WIR LIEFERTEN: 2 Absenkschütztenanlagen mit E-Antrieben

Unsere Vertretung in der Schweiz:

### SUTER Engineering Consulting · Services

Rolf Suter · Dipl. Bauing. HTL/STV  
Friedrichstr. 9 · CH-4055 Basel  
Tel. 061/301 55 40 · Fax 061/301 55 42

 **Ernst  
Hänßler  
GmbH**

Ingenieurbüro · Stahlwasserbau

Birkenweg 4 · D-79585 Steinen/Baden  
Tel. 0 76 27/7 09 99-0 · Fax 0 76 27/7 09 99 12

wir halten

# die kraft des wassers in unseren händen

Sichere Energieversorgung und umweltgerechte Entsorgung sind das Fundament der Zukunft. Dazu entwickeln und liefern wir modernste Anlagen der Mess- und Leittechnik in ganz Europa sowie präzise Mess-Systeme in alle Welt. Mit langjähriger Erfahrung und innovativen Lösungen in der Automatisierungs- und Umwelttechnik. Ob bei Trinkwasser, Elektrizität oder Gas: Von der Produktion über die Verteilung bis zu allen Fragen der Entsorgung und Wiederaufbereitung bieten wir Ihnen die jeweils ideale Lösung. Sicher, zukunftsweisend und immer massgeschneidert nach Ihren Ansprüchen.

**rittmeier**  
wir engagieren uns

Wasserwerk

Entsorgung

Versorgung